Joint Election *(Elección Conjunta)*
Swisher County, Texas *(Condado de Swisher, Texas)*
May 6, 2023 *(6 de mayo de 2023)*
Official Ballot *(Boleta Oficial)*

INSTRUCTION NOTE:
Vote for the candidate(s) / statement of your choice in each race by darkening in the oval (●) provided to the left of the candidate(s) / statement.
(NOTA DE INSTRUCCIÓN:
Vote por el candidato(s) / declaración de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado (●) a la izquierda del candidato(s) / declaración.)

SAMPLE BALLOT
(BOLETA MUESTRA)

City of Tulia
(Ciudad de Tulia)

PROPOSITION No. 1
To repeal references to a specific state law in the Tulia City Charter and in each instance replace it with the phrase, "applicable state law, as amended."
(PROPUESTA No. 1)
(Derogar las referencias a una ley estatal específica en la Carta Orgánica de la Ciudad de Tulia y en cada caso reemplazaría con la frase "ley estatal aplicable, según enmendada".)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 2
To amend Article 1, Section 1-5 of the Tulia City Charter to provide that the City's authority related to annexation and disannexation be conducted in accordance with applicable state law or ordinance.
(PROPUESTA No. 2)
(Para enmendar el Artículo 1, Sección 1-5 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para disponer que la autoridad de la Ciudad relacionada con la anexión y desanexión se lleve a cabo de conformidad con la ley u ordenanza estatal aplicable.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 3
To amend Article 2, Section 2-1(b) of the Tulia City Charter regarding the qualifications of the Council members to provide for a minimum age of eighteen (18) and amending the required period of residency to six (6) months.
PROPUESTA No. 3
(Para enmendar el Artículo 2, Sección 2-1(b) de los Estatutos de la Ciudad de Tulia con respecto a las calificaciones de los miembros del Concejo para proporcionar una edad mínima de dieciocho (18) años y enmendar el período requerido de residencia a seis (6) meses.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 4
To amend Article 2, Section 2-4(5) of the Tulia City Charter to clarify that the Council has the general power to appoint any necessary commission and boards to assist the Council in the performance of its duties.
(PROPUESTA No. 4)
(Para enmendar el Artículo 2, Sección 2-4(5) de los Estatutos de la Ciudad de Tulia para aclarar que el Concejo tiene el poder general de nombrar cualquier comisión y juntas necesarias para ayudar al Concejo en el desempeño de sus funciones.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

City of Tulia
(Ciudad de Tulia)

PROPOSITION No. 5
To amend Article 2, Section 2-6 of the Tulia City Charter to conform duties and powers of the City Secretary to better reflect current practices and to provide that the City Manager appoint the City Secretary subject to approval by the City Council.
(PROPUESTA No. 5)
Para enmendar el Artículo 2, Sección 2-6 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para conformar los deberes y poderes del Secretario de la Ciudad para reflejar mejor las prácticas actuales y disponer que el Administrador de la Ciudad designe al Secretario de la Ciudad sujeto a la aprobación del Concejo Municipal.

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 6
To amend Article 2, Section 2-7 of the Tulia City Charter to change the required number of council members to call a special meeting from three to two, add a specific reference to the Texas Open Meetings Act to provide that all meetings will be conducted in accordance with the Texas Open Meetings Act, as amended, or successor statute, and would clarify that the journal of the Council's proceedings shall be available to the public in accordance with the Texas Public Information Act, as amended, or successor statute.
PROPUESTA No. 6
(Para enmendar el Artículo 2, Sección 2-7 de los Estatutos de la Ciudad de Tulia para cambiar el número requerido de miembros del consejo para convocar una reunión especial de tres a dos, agregar una referencia específica a la Ley de Reuniones Abiertas de Texas para establecer que todas las reuniones se llevarán a cabo de acuerdo con la Ley de Reuniones Abiertas de Texas, en su forma enmendada, o estatuto sucesor, y aclararía que el diario de los procedimientos del Consejo estará disponible al público de acuerdo con la Ley de Información Pública de Texas, en su forma enmendada, o estatuto sucesor.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 7
To amend Article 2, Section 2-9 of the Tulia City Charter by providing that a vacancy in the City Council of under one (1) year may be filled by majority vote of the remaining members of the City Council, that a vacancy of over one (1) year shall be filled by appointment until the next regular city election at which time a special election for the unexpired term shall be conducted in accordance with state law, and that if two or more vacancies occur at one time, a special election shall be called by the remaining members of the Council in accordance with the Election Code to fill the vacancies for the unexpired terms.
(PROPUESTA No. 7)
(Para enmendar el Artículo 2, Sección 2-9 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia al disponer que una vacante en el Concejo Municipal de menos de un (1) año puede cubrirse por mayoría de votos de los miembros restantes del Concejo Municipal, que una vacante de más de un (1) año se cubrirá mediante nombramiento hasta la siguiente elección municipal regular, momento en el cual se llevará a cabo una elección especial por el término no vencido de conformidad con la ley estatal, y si se producen dos o más vacantes al mismo tiempo, se realizará una elección especial será convocado por los restantes miembros del Consejo de conformidad con el Código Electoral para cubrir las vacantes por los períodos no vencidos.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

City of Tulia
(Ciudad de Tulia)

PROPOSITION No. 8
To amend Article 2, Section 2-10 of the Tulia City Charter to clarify the requirements for a quorum and voting by the Council.
(PROPUESTA No. 8)
(Para enmendar el Artículo 2, Sección 2-10 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para aclarar los requisitos para el quórum y la votación del Concejo.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 9
To amend Article 2, Section 2-12 of the Tulia City Charter to provide updated requirements for the introduction of ordinances, voting practices, and publication procedures for Ordinances requiring publication.
(PROPUESTA No. 9)
(Para enmendar el Artículo 2, Sección 2-12 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para proporcionar requisitos actualizados para la introducción de ordenanzas, prácticas de votación y procedimientos de publicación para Ordenanzas que requieran publicación.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 10
To amend Article 3, Section 3-1(a) and (b) of the Tulia City Charter regarding the appointment, qualifications, terms and salary, and removal of the City Manager.
(PROPUESTA No. 10)
(Para enmendar el Artículo 3, Sección 3-1(a) y (b) de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia con respecto al nombramiento, calificaciones, términos y salario, y destitución del Administrador de la Ciudad.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 11
The amendment to replace all references in the City Charter to city treasurer with the current position of Finance Director.
(PROPUESTA No. 11)
(La enmienda para reemplazar todas las referencias en los Estatutos de la Ciudad al tesorero de la ciudad con el puesto actual de Director de Finanzas.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 12
To amend Article 4, Section 4-2(b) of the Tulia City Charter to remove the reference to the sale of surplus property and clearly provide that the City of Tulia will comply with all applicable state purchasing and procurement laws and ordinances when expending public funds.
(PROPUESTA No. 12)
(Para enmendar el Artículo 4, Sección 4-2(b) de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para eliminar la referencia a la venta de propiedad excedente y establecer claramente que la Ciudad de Tulia cumplirá con todas las leyes y ordenanzas estatales de compras y adquisiciones cuando gaste dinero público fondos.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

Vote Both Sides
(Vote ambos lados)

City of Tulia
(Ciudad de Tulia)

PROPOSITION No. 13
To amend Article 4, Section 4-4 of the Tulia City Charter to clearly provide that the City of Tulia will comply with all applicable state purchasing and procurement laws and ordinances when expending public funds for public improvements.
(PROPUESTA No. 13)
(Para enmendar el Artículo 4, Sección 4-4 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para establecer claramente que la Ciudad de Tulia cumplirá con todas las leyes y ordenanzas estatales de compras y adquisiciones aplicables al gastar fondos públicos en mejoras públicas.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 14
To amend Article 4, Section 4-5 of the Tulia City Charter to provide that the annual audit will apply to all departments and "all records and financial transactions of the administration of the affairs of the city."
(PROPUESTA No. 14)
(Para enmendar el Artículo 4, Sección 4-5 de la Carta Orgánica de la Ciudad de Tulia, se establece que la auditoría anual se aplicará a todos los departamentos y "todos los registros y transacciones financieras de la administración de los asuntos de la ciudad".)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 15
The amendment to repeal Article 5, Section 5-1 (Department of Taxation) of the Tulia City Charter, and to remove other references to the department of taxation in accordance with the repeal of Article 5, Section 5-1.
(PROPUESTA No. 15)
(La enmienda para derogar el Artículo 5, Sección 5-1 (Departamento de Impuestos) de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia, y eliminar otras referencias al departamento de impuestos de conformidad con la derogación del Artículo 5, Sección 5-1.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 16
The amendment to delete all references to a city assessor and collector and instead reference that such duties are to be performed by the person or entity performing the functions of tax assessor and collector.
(PROPUESTA No. 16)
(La enmienda para eliminar todas las referencias a un tasador y recaudador de la ciudad y, en su lugar, hacer referencia a que dichas funciones deben ser realizadas por la persona o entidad que desempeña las funciones de tasador y recaudador de impuestos.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 17
To amend Article 6, Section 6-1(a) of the Tulia City Charter to provide that the fiscal year shall go from the first day of October and shall end on the last day of September.
(PROPUESTA No. 17)
(Para enmendar el Artículo 6, Sección 6-1(a) de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para disponer que el año fiscal comenzará el primer día de octubre y terminará el último día de septiembre.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 18
To amend Article 9, Section 9-1(b) of the Tulia City Charter to update provisions for the term and removal of the Municipal Court Judge, and appointment of a temporary judge if the regular judge is temporarily unable to act.
(PROPUESTA No. 18)
(Para enmendar el Artículo 9, Sección 9-1(b) de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para actualizar las disposiciones para el mandato y destitución del Juez del Tribunal Municipal, y el nombramiento de un juez temporal si el juez regular no puede actuar temporalmente.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

City of Tulia
(Ciudad de Tulia)

PROPOSITION No. 19
To amend Article 10, Section 10-1(a) of the Tulia City Charter to remove and amend the precise day for Election Day and instead specify that Election Day shall be held on uniform election days prescribed by State Law.
(PROPUESTA No. 19)
(Para enmendar el Artículo 10, Sección 10-1(a) de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para eliminar y enmendar el día preciso para el Día de la Elección y, en su lugar, especificar que el Día de la Elección se llevará a cabo en días de elección uniformes prescritos por la Ley Estatal.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 20
To amend Article 10, Section 10-2 of the Tulia City Charter to remove the outdated timeframe for filing for office and amend this section to provide that filing for office shall be done in accordance with the Texas Election Code, as amended.
(PROPUESTA No. 20)
(Para enmendar el Artículo 10, Sección 10-2 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para eliminar el plazo obsoleto para postularse para un cargo y enmendar esta sección para disponer que la postulación para un cargo se haga de acuerdo con el Código Electoral de Texas, según enmendado.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 21
To amend Article 10, Section 10-5 of the Tulia City Charter to remove the outdated timeframe for canvassing returns and amend this section to provide that the returns of every municipal election shall be handled in accordance with the Texas Election Code, as amended.
(PROPUESTA No. 21)
(Para enmendar el Artículo 10, Sección 10-5 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para eliminar el plazo obsoleto para el escrutinio de los resultados y enmendar esta sección para disponer que los resultados de cada elección municipal se manejarán de acuerdo con el Código Electoral de Texas, según enmendado.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 22
The amendment to repeal Article 10, Section 10-9 (political activity of officers and employees) of the Tulia City Charter.
(PROPOSITION No. 22)
(La enmienda para derogar el Artículo 10, Sección 10-9 (actividad política de los funcionarios y empleados) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Tulia.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 23
To amend Article 11, Section 11-10(d) (Initiative and Referendum), and Article 11, Section 11-14 (Recall) of the Tulia City Charter to remove and amend specified time periods for initiative, referendum, and recall elections and instead outline a general requirement specifying that such elections shall occur on the next available date that is allowed or required by State Law.
(PROPUESTA No. 23)
(Para enmendar el Artículo 11, Sección 11-10(d) (Iniciativa y Referéndum), y el Artículo 11, Sección 11-14 (Revocación) de los Estatutos de la Ciudad de Tulia para eliminar y enmendar períodos de tiempo específicos para iniciativas, referéndum y elecciones revocatorias y en su lugar, esbozar un requisito general que especifique que dichas elecciones se llevarán a cabo en la próxima fecha disponible permitida o requerida por la ley estatal.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

City of Tulia
(Ciudad de Tulia)

PROPOSITION No. 24
To amend Article 14, Section 14-4 of the Tulia City Charter to provide updated requirements for the reading and publication of franchise ordinances, including requiring that the full text of any franchise ordinances be made publicly available at City Hall and published on the City's website.
(PROPUESTA No. 24)
(Para enmendar el Artículo 14, Sección 14-4 de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para proporcionar requisitos actualizados para la lectura y publicación de las ordenanzas de franquicia, incluido el requisito de que el texto completo de cualquier ordenanza de franquicia se ponga a disposición del público en el Ayuntamiento y se publique en el sitio web de la Ciudad.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 25
To amend Article 15, Section 15-1(a) and (b) of the Tulia City Charter to update the notice of injury or damage provisions for claims or suits brought against the City.
(PROPUESTA No. 25)
(Para enmendar el Artículo 15, Sección 15-1(a) y (b) de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tulia para actualizar las disposiciones de notificación de lesiones o daños para reclamos o demandas presentadas contra la Ciudad.)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

PROPOSITION No. 26
To add a Section 15-5 to Article 15 of the Tulia City Charter which would read as follows: "Throughout this charter, words used to express masculine gender shall be construed to include the feminine."
(PROPUESTA No. 26)
(Para agregar una Sección 15-5 al Artículo 15 de la Carta Orgánica de la Ciudad de Tulia, que quedaría como sigue: "A lo largo de esta carta orgánica, las palabras utilizadas para expresar el género masculino se interpretarán para incluir el femenino".)

○ **FOR** *(A FAVOR)*

○ **AGAINST** *(EN CONTRA)*

Vote Both Sides
(Vote ambos lados)

SAMPLE BALLOT
(BOLETA MUESTRA)